

Galiojantys standartai:

Standartas	Metai
EN ISO 10993-1	2009
EN ISO 10993-3	2009
EN ISO 10993-5	2009
EN ISO 10993-10	2010
EN ISO 10993-11	2009
EN ISO 10993-12	2009
EN ISO 10993-18	2009
EN ISO 13485	2012
EN ISO 14971	2012
EN 980	2008
EN 1041	2008
EN 1641	2009
EN ISO 7405	2008
ISO 15223-1	2012
EN ISO 4049	2009

iš anglų kalbos išvertė vertimų biure „Rivya“,
Zalgirio g. 90, 09303 Vilnius,
(Tel.: +370 5 273 05 87; mobilus: +370 699 64484)
dirbanti Sonata Juškevičienė.

Atsakinga už vertimo teisingumą:
Sonata Juškevičienė

2014 m. sausio mėn. 27 d.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY

Wir / We

Hersteller:

Manufacturer:

TOR VM

Novatorov str., 7A

119421 Moskau Russia

Tel. 007/495/936 74 04

Fax 007/495/936 12 55

E-mail: torvm77@gmail.com

www.torvm.ru

Bevollmächtigter:

European Representative:

Gregor Kostunov

Untere Seegasse 54

DE-69124 Heidelberg

Germany

Tel/fax. 0049/6221718120

E-Mail: tor.vm.de@googlemail.com

erklären in alleiniger Verantwortung, dass

declare on our own responsibility that

das Medizinprodukt
the medical device

Name: Matrizenkeil, dental, UMDNS-Nr. 16-370
name : Fixing wedges

Typ/ type : siehe Anhang 1

Serien Nr. : siehe Anhang 2 serial nr.

allen Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG entspricht.

meets all the provisions of the Directive 93/42/EEC which apply to him.

Angewandte harmonisierte Normen: ISO 10993-3 : 2003

Applied harmonized standards:

DIN EN 14971 : 2001

DIN EN 1041 : 1998-04 DIN EN 980 :
2,003-08

Angewandte nationale Normen : DIN V 13974 : 2003-10 **Applied national standards :**

Benannte Stelle (falls zutreffend): für Klasse I nicht vorgeschrieben

Notified body (if applicable) : for Class I not relevant

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY

Konformitätsbewertungsverfahren : EG-Richtlinie 93/42/EWG ,Anhang VII (Klasse I
Conformity assessment procedure : Anhang IX, Regel 5)

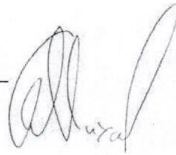
Council Directive : 93/42/ EEC, Annex VII (Class I, Annex IX, Rule 5)

Datum der Erstanbringung der CE Kennzeichnung : 10. August 2005
Date of the first CE mark : 10. August 2005

Datum des erstmaligen Inverkehrbringen : 25. Oktober 2010
Date of the first lot: 25. Oktober 2010

Hersteller

Moscow, 25.10.2010
Ort, Datum



Dr. Mikhalev O.I. CEO
Name und

Hersteller
Manufacturer
Funktion

Heidelberg, 25.10.2010
place, date



Gregor Kostunov
name and

EG Bevollmächtigter
EC Representative
function

**Beschreibung der Produktfamilie und deren Zweckbestimmung /
Anwendung // Product Description and Application**

Die Produktfamilie von Matrizenkeil, dental, besteht aus:

Product Family, Dental Matrices (Matrix Bands) and Fixing Accessories includes:

Konstruktion E : Keile zum Fixieren / Construction E : Fixing Wedges

17. Holz-Keile / Wooden Wedges

18. Plastik-Keile / Plastik Wedges

19. Transparente Plastik-Keile / Transparent Plastic Wedges

Zweckbestimmung/Anwendung der Produkte:

Application of Product:

1. Zur Fixierung der Matrize am Zahn während des Fiillungsverfahrens / Matrix fixation upon tooth restoration
2. Wird zwischen den Zähnen plziert, um die Matrize zu fixieren. Siehe auch Abbildungen und Beschreibung der Matrizen und Fixierhilfsmittel (Katalog Seite 6-10). Gebrauchsinformation in der entsprechenden Abteilung / To be inserted between teeth for matrix fixation. See figures and description of fixing wedges (Catalogue, Addendum 2, pages 6-10). Instruction see in the corresponding site.

Addendum 1 to Declaration of Conformity Dental Matrices

Die Produktfamilie von Matrizenkeil, dental, besteht aus:

Product Family, Dental Matrices (Matrix Bands) and Fixing Accessories:

Anhang 2 / Addendum 2

Nr. 17

Wooden Wedges

		Nr 1.181 Wooden Wedges superthin, short (orange) 100 pcs.	
		Nr 1.182 Wooden Wedges thin, short (white) 100 pcs.	
		Nr 1.183 Wooden Wedges thin, short (green) 100 pcs.	
		Nr 1.184 Wooden Wedges thin, long (yellow) 100 pcs.	
		Nr 1.185 Wooden Wedges medium, short (blue) 100 pcs.	
		Nr 1.186 Wooden Wedges medium, long (pink) 100 pcs.	
		Nr 1.187 Wooden Wedges thick, long (violet) 100 pcs.	
		Nr 1.080 Wooden Wedges. 2 Types 100 pcs. white (thin, short) 50 pcs. blue (medium, long) 50 pcs.	
		Nr 1.083 Wooden Wedges. 4 Types 200 pcs. white (thin, short) 50 pcs. yellow (thin, long) 50 pcs. blue (medium, short) 50 pcs. pink (medium, long) 50 pcs.	
		Nr 1.085 Wooden Wedges. 6 Types 400 pcs. orange (superthin, short) 100 pcs. white (thin, short) 100 pcs. yellow (thin, long) 50 pcs. blue (medium, short) 50 pcs. pink (medium, long) 50 pcs. violet (thick, long) 50 pcs.	
		Nr 1.281 Triangle Wooden Wedges 100 pcs.	

Anatomically shaped



Made of maple wood

Clinical events



Date of issue October 25, 2010

Nr. 18

Wedges «Elastic»



Nr 1.801 Wedges «Elastic». Hard
10 pcs.



Nr 1.802 Wedges «Elastic». Soft
10 pcs.



Nr 1.808 Wedges «Elastic».
2 Types
40 pcs:
hard wedges 20 pcs.
soft wedges 20 pcs.

For installation of wedges «elastic» forceps Nr 1.000-2 with special stoppers (see p. 12) are preferable.

Nr. 18

Add-on Silicone wedges

Nr 1.861 Add-on Silicone Wedges
40 pcs.

Holes for the tines of clamps and springclips

Nr. 19

Transparent Plastic Wedges



Nr 1.811 Transparent Wedges.
Thin
40 pcs.



Nr 1.810 Transparent Wedges.
2 types
40 pcs.
thin wedges 25 pcs.
medium wedges 15 pcs.

Nr 1.820 Transparent Wedges.
2 types
80 pcs.
thin wedges 50 pcs.
medium wedges 30 pcs.

Nr. 18

Non-transparent Plastic Wedges



Nr 1.841 Non-transparent Plastic Wedges.
Thin
40 pcs.



Nr 1.840 Non-transparent Plastic Wedges.
2 types
80 pcs.
thin wedges 50 pcs.
medium wedges 30 pcs.

Installation

1. Insert tines of forceps (see p.12) or of standard rubber dam clamp forceps into the wedge holes



2. Stretch the wedge by forcing apart the forceps and install it in interproximal space



Ready for restoration



- Anatomically shaped
- Transparent soft plastic
- Two thicknesses



- Anatomically shaped
- Soft plastic
- Two thicknesses



Date of issue October 25, 2010

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, gamintojas

TOR VM
Novatorov g. 7A
119421 Maskva, Rusija
Tel. 007/495/936 74 04
Faks. 007/495/936 12 55
El. paštas torvm77@gmail.com
www.torvm.ru

atstovas Europoje

Gregor Kostunov
Untere Seegasse 54
Dl-69124 Heidelberg
Vokietija
Tel./faks. 0049/6221718120
El. paštas tor.vm.de@googlemail.com

atsakingai patvirtiname, kad
medicinos gaminiai: Fiksavimo pleištai, UNIDNS-Nr. 16-370

Tipas: žr. 1 priedą
Serijos Nr.: žr. 2 priedą

atitinka galiojančias direktyvos 93/42/EEB nuostatas.

Taikomi darnieji standartai:

ISO 10993-3: 2003
DIN EN 14971: 2001
DIN EN 1041: 1998-04
DIN EN 980: 2003-08

Nacionaliniai standartai:

DIN V 13974: 2003-10

Notifikuota įstaiga (jei yra):

I klasės gaminiams netaikoma

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Atitikties vertinimo procedūra: pagal Tarybos direktyvos 93/42/EEB VII priedą (I klasė, IX priedas, 5 aneksas)

Pirmo CE ženklo suteikimo data 2005 m. rugpjūčio 10 d.

Pirmos partijos išleidimo data 2010 m. spalio 25 d.

Moskva, 2010-10-25 /parašas/ Dr. O.I. Mikhalev, Generalinis direktorius Gamintojas
Vieta, data Vardas, pavardė ir pareigos

Heidelberg, 2010-10-25 /parašas/ Gregor Kostunov atstovas Europoje
Vieta, data Vardas, pavardė ir pareigos

Gaminių aprašymas ir paskirtis

Gaminių grupė, odontologinės matricos (matricų juostelės) ir fiksavimo priedai:

E konstrukcijos fiksavimo pleištai

- 17. Mediniai pleištai
- 18. Plastiniai pleištai
- 19. Slėdžius plastikiniai pleištai

Gaminių paskirtis:

- 1. Atsargos fiksavimas restauruojant
- 2. Statoma tarp dantų, kad būtų fiksuojama matrica. Žr. fiksavimo pleiščių matmenis, aprašymus ir instrukcijas (Katalogas, 2 priedas, 6-10 psl)

Atitikties deklaracijos 1 priedas
Odontologinės matricos

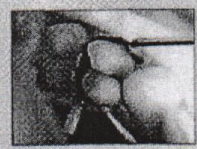
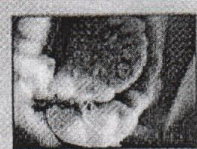
Gaminų grupė, odontologinės matricos (matricų juostelės) ir fiksavimo priedai:

Gaminys	Serijos Nr. (žr. 2 priedą)
17 Mediniai pleištai	Nr. 17
18 Plastikiniai pleištai	Nr. 18
19 Standartiniai plastikiniai pleištai	Nr. 19

priedas

Nr. 17

Mediniai pleištai

	Nr. 1.181	Mediniai pleištai Labai ploni, trumpi (ornažiniai), 100 vnt.	Anatomiškos formos
	Nr. 1.182	Mediniai pleištai Ploni, trumpi (balti) 100 vnt.	
	Nr. 1.183	Mediniai pleištai Ploni, trumpi (žali) 100 vnt.	Pagaminti iš klevo
	Nr. 1.184	Mediniai pleištai Ploni, ilgi (geltoni) 100 vnt.	Klinikiniai atvejai
	Nr. 1.185	Mediniai pleištai vidutiniai, trumpi (mėlyni) 100 vnt.	
	Nr. 1.186	Mediniai pleištai Vidutiniai, ilgi (rausvi) 100 vnt.	
	Nr. 1.187	Mediniai pleištai Stori, ilgi (alyviniai) 100 vnt.	
	Nr. 1.080	Mediniai pleištai 2 tipų 100 vnt. Balti (ploni, trumpi) 50 vnt. Mėlyni (vid., ilgi) 50 vnt.	
	Nr. 1.083	Mediniai pleištai 4 tipų 200 vnt. Balti (ploni, trumpi) 50 vnt. Geltoni (ploni, ilgi) 50 vnt. Mėlyni (vid., trumpi) 50 vnt. Rausvi (vid., ilgi) 50 vnt.	
	Nr. 1.085	Mediniai pleištai 6 tipų 300 vnt. Ornažiniai (labai ploni, trumpi) 100 vnt. Balti (ploni, trumpi) 100 vnt. Geltoni (ploni, ilgi) 50 vnt. Mėlyni (vid., trumpi) 50 vnt. Rausvi (vid., ilgi) 50 vnt. Alyviniai (stori, ilgi) 50 vnt.	
	Nr. 1.281	Trumpieji mediniai pleištai 100 vnt.	

1.18 Elastiniai pleištai

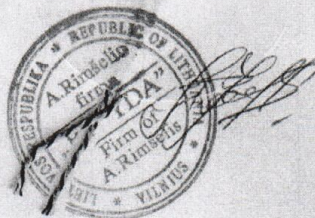
	Nr. 1.801	Elastiniai pleištai. Kieti 10 vnt.	Įstatymas Įstatykite replių (žr. 12 psl.) arba standartinio guminio spaustuko pirštus į pleišto angas.  Ištempkite pleišną išskėsdami reples ir įstatykite į tarpą. 
	Nr. 1.802	Elastiniai pleištai. Minkšti 10 vnt.	
	Nr. 1.808	Elastiniai pleištai. 2 tipų 40 vnt. Kieti pleištai 20 vnt. Minkšti pleištai 20 vnt.	
Statant elastinius pleištus rekomenduojama naudoti reples Nr. 1.099-2 su specialiais filiatoriais (žr. 8 psl.).			
Nr. 1.9 Papildomi silikoniniai pleištai			
	Nr. 1.861	Papildomi silikoniniai pleištai 40 vnt. <i>Angos skartos spaustukų pirštams.</i>	Paruošta restauravimui 
Nr. 1.1 Skaidrus plastikiniai pleištai			
	Nr. 1.811	Skaidrus plastikiniai pleištai. Ploni 40 vnt.	Anatomiškos formos Skaidrus minkštas plastikas Dviejų storių  
	Nr. 1.810	Skaidrus pleištai 2 tipų 40 vnt. Ploni pleištai 25 vnt. Vidutiniai pleištai 15 vnt.	
	Nr. 1.820	Skaidrus pleištai 2 tipų 80 vnt. Ploni pleištai 50 vnt. Vidutiniai pleištai 30 vnt.	
Nr. 1.3 Neskaidrus plastikiniai pleištai			
	Nr. 1.841	Neskaidrus plastikiniai pleištai Ploni 40 vnt.	Anatomiškos formos Minkštas plastikas Dviejų storių 
	Nr. 1.840	Neskaidrus plastikiniai pleištai 2 tipų 80 vnt. Ploni pleištai 50 vnt. Vidutiniai pleištai 30 vnt.	

Uriei vartotojas: bendrovė "RIVYDA"
Zalgirio g. 90 09303 Vilnius
Tel.: +370 3 273 05 87
Mobilus: +370 699 64484

Vertėja susipažinusi su LR BK 235 straipsniu.

Vertėjas:
Donata Juškis, daktarė

2011-07-15



Vertė vertimų biuras "RIVYDA"

Žalgirio g. 90, 09303 Vilnius

Tel.: +370 5 273 05 87

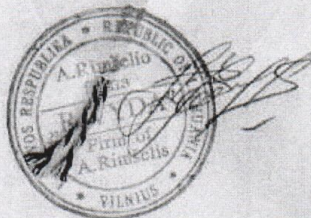
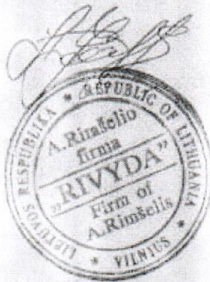
Mobilus: +370 699 64484

Vertėja susipažinusi su LR BK 235 straipsniu.

Vertėja

Sonata Juskeviciene

2011-07-13



**Atitikties deklarācijas 1 priedas
Odontoloģinās matricas**

aminiu grupē, odontoloģinās matricas (matricu juostelēs) ir fiksavimo priedai:

aminy	Serijos Nr. (žr. 2 priedā)
1. Metalinās kontūrinās matricas	Nr. 1
2. Metalinās matricu juostelēs	Nr. 2
3. Perforuotas metalinās matricas	Nr. 3
4. Sekeijinās kontūrinās metalinās matricas	Nr. 4
5. Metalinās kontūrinās matricas su fiksavimo įtaisū	Nr. 5
6. Plokščios matricas	Nr. 6
7. Plokščios kontūrinās matricas	Nr. 7
8. Skaidrios kontūrinās matricas su karūnėlės formomis	Nr. 8
9. Skaidrios kontūrinās lipnios matricas	Nr. 9
10. Skaidrios juostelēs	Nr. 10
11. Plastikinės/metalinės matricų juostelės	Nr. 11
12. Skaidri cervikalinė matricų sistema	Nr. 12
13. Skaidrios kontūrinās matricas su fiksavimo įtaisū	Nr. 13
14. Fiksavimo įtaisai	Nr. 14
15. Replės fiksavimo įtaiso įstatymui	Nr. 15
16. Spyruokliniai spaustukai	Nr. 16

gaminų aprašymas ir paskirtis

ginių grupė, odontologinės matricos (matricų juostelės) ir fiksavimo priedai:

A konstrukcija: metaliniai gaminiai

1. Metalinės kontūrinės matricos
2. Metalinės matricų juostelės
3. Perforuotos metalinės matricos
4. Sekcijinės kontūrinės metalinės matricos
5. Metalinės kontūrinės matricos su fiksavimo įtaisais
6. Plokščios matricos
7. Plokščios kontūrinės matricos

B konstrukcija: plastikiniai gaminiai

1. Skaidrios kontūrinės matricos
2. Skaidrios kontūrinės lipnios matricos
3. Skaidrios juostelės

C konstrukcija: plastikiniai-metaliniai gaminiai

1. Plastikinės/metalinės matricų juostelės
2. Skaidri cervikalinė matricų sistema
3. Skaidrios kontūrinės matricos su fiksavimo įtaisais

A, B, C grupių gaminių paskirtis:

1. Dantų apsauga nuo sąlyčio su gretimais dantimis restauravimo metu
2. Dantų sukabinimas po restauravimo

D konstrukcija: Matricų laikikliai:

1. Fiksavimo įtaisai
2. Replės fiksavimo įtaiso įstatymui
3. Spyruokliniai spaustukai

D grupės gaminių paskirtis:

1. Skirti įstatyti matricas
2. Vengti sąlyčio su dantimis

Metalinės kontūrinės matricos

Matricos yra dviejų storų – 0,050 mm ir 0,035 mm. Prašome nurodyti pageidaujamą tipą, dydžiui, Nr. 1.501 (0,035 mm) arba Nr. 1.510 (0,050 mm).

Prieškrūminiams dantims



Nr. 1.501 Matricos prieškrūminiams dantims be iškilimo 12 vnt.



Krūminiams dantims



Nr. 1.511 Matricos krūminiams dantims be iškilimo 12 vnt.



- Anotomiškai suformuotos
- Šešių formų prieškrūminių dantų matricos ir septynių formų krūminių dantų matricos
- Suteikia puikiai prisitaikančią formą ir kontaktą
- Nerūdijantis plienas

Nr. 1.502 Matricos prieškrūminiams dantims dvipusiai 12 vnt.



Nr. 1.503 Matricos prieškrūminiams dantims su iškilimu kairėje 12 vnt.



Nr. 1.504 Matricos prieškrūminiams dantims su iškilimu dešinėje 12 vnt.



Nr. 1.505 Matricos prieškrūminiams dantims su iškilimu viduryje, prailgintos 12 vnt.



Nr. 1.506 Matricos prieškrūminiams dantims dvipusės, prailgintos 12 vnt.



Nr. 1.512 Matricos krūminiams dantims dvipusiai 12 vnt.



Nr. 1.513 Matricos krūminiams dantims su iškilimu kairėje 12 vnt.



Nr. 1.514 Matricos krūminiams dantims su iškilimu dešinėje 12 vnt.



Nr. 1.515 Matricos krūminiams dantims su iškilimu viduryje, prailgintos 12 vnt.



Nr. 1.516 Matricos krūminiams dantims dvipusės, prailgintos 12 vnt.



Nr. 1.517 Matricos be iškilimo, prailgintos 12 vnt.



Matricos gali būti tvirtinamos su

1. Laikikliais „Tofflmire“ arba „Nustrem“



2. Sistema „Supermat“



3. Spautuku Nr. 1.044 (žr. 9 psl.)



4. Spyruokliniu spautuku Nr. 1.004 (žr. 9 psl.)



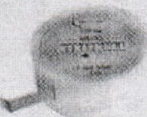
Nr. 1.500 Kontūrinės metalinės matricos prieškrūminiams 24 vnt.
Nr. 1.501 6 vnt.
Nr. 1.502 6 vnt.
Nr. 1.503 6 vnt.
Nr. 1.504 6 vnt.



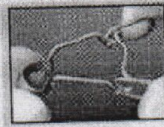
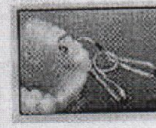
Nr. 1.510 Kontūrinės metalinės matricos prieškrūminiams 24 vnt.
Nr. 1.511 6 vnt.
Nr. 1.512 6 vnt.
Nr. 1.513 6 vnt.

Metalinės matricų juostelės

Šios matricos yra dviejų storų – 0,050 mm ir 0,035 mm. Prašome nurodyti pageidaujamą tipą, dydžiui, Nr. 1.0931 (0,035 mm) arba Nr. 1.390 (0,050 mm).

Prieskrūminiams dantims (mastelis 1:2)  Nr. 1.0930 12 vnt. Nr. 1.0932 12 vnt. Nr. 1.0933 12 vnt.	Krūminiams dantims (mastelis 1:2)  Nr. 1.0931 12 vnt. Nr. 1.0932 12 vnt. Nr. 1.0933 12 vnt.	Nerūdijantis plienas Trijų formų prieskrūminiamd dantims ir trijų krūminiams dantims Matricos įstatomos tokiu pat būdu, kaip ir metalinės kontūrinės matricos (žr. 4 psl.)
	Nr. 1.380 Stačiakampės („Sequiland“) matricų juostelės 6 mm pločio, 100 mm ilgio, 12 vnt. Nr. 1.381 Stačiakampės („Sequiland“) matricų juostelės 7 mm pločio, 100 mm ilgio, 12 vnt.	
	Nr. 1.390 Juostelės ritinėlis 6 mm pločio, 3 m ilgio Nr. 1.391 Juostelės ritinėlis 7 mm pločio, 3 m ilgio	Pagal specialų užsakymą galimi įvairių ilgių juostelių ritinėliai.
Metalinės juostelės 	Nr. 1.382 Metalinės juostelės 6 mm pločio, 50 mm ilgio 0,06 mm storio 100 vnt.	Rekomenduojama naudoti metalines juosteles kaip apsaugines gretimų dantų plokšteles, apsaugant nuo atsitiktinio nudegimo

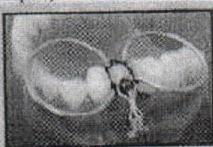
Plokščių matricų įstatymo priedai

Nr. 14 	Nr. 1.033 Spaustukas 1 vnt.		Plokščios matricos įstatymas su spyruokliniu spaustuku Nr. 1.003 1. Įstatykite spyruoklinio spaustuko pirštus ne paciento burnoje į matricos šoninius vamzdelius  2. Suspauskite spyruoklinio spaustuko laikiklius su matrica ir įstatykite matricą į dantį 
Nr. 16 	Nr. 1.003 Spyruoklinis spaustukas Mažas 1 vnt. Nr. 1.005 Spyruoklinis spaustukas didelis 1 vnt.	Spaustuko ir spyruoklinio spaustuko pirštai susiaurinti	
Nr. 3 Perforuotos metalinės matricos Storis – 0,05 mm 		Nr. 1.331 (1) Perforuotos metalinės matricos 12 vnt. Nr. 1.331 (4) Perforuotos metalinės matricos 12 vnt.	
Perforuotos kontūrinės metalinės matricos			Perforuotos matricos gali būti įstatomos su 1. Dentino laikikliu  2. Spaustuku Nr. 1.022  3. Spyruokliniu spaustuku Nr. 1.002 
	Nr. 1.531 (1) Perforuotos metalinės matricos Mažos, su iškilimu 12 vnt.		
	Nr. 1.531 (2) Perforuotos metalinės matricos Mažos 12 vnt.		
	Nr. 1.531 (3) Perforuotos metalinės matricos Vidutinės, su iškilimu 12 vnt.		
	Nr. 1.531 (4) Perforuotos metalinės matricos didelės, su iškilimu 12 vnt.		
	Nr. 1.531 (5) Perforuotos metalinės matricos Didelės 12 vnt.		
Perforuotų matricų įstatymo priedai			Spaustuko ir spyruoklinio spaustuko pirštai nupjauti.
Nr. 14 	Nr. 1.022 Spaustukas 1 vnt.		
Nr. 16 	Nr. 1.002 Spyruoklinis spaustukas 1 vnt.		

Nr. 4. Sekcijinės kontūrinės metalinės matricos

Visos matricos yra 4 tipų - 0,050 mm, kietos - 0,035 mm, kietos - 0,050 mm, minkštos - 0,035 mm, minkštos Prašome nurodyti pageidaujamą tipą, pavyzdžiui, Nr. 1.0971 (0,035 mm, kietos) arba Nr. 1.098 (0,050 mm, minkštos).			- Anotomiškai suformuotos - Tvirtai priglunda - Nerūdijantis plienas 0,035 mm storio matricos labiau tinka mažų ertmių restauravimui. 0,05 mm storio matricos skirtos didelių ertmių restauravimui podanteninėse srityse. Tokios matricos gerai išlaiko formą.
		Nr. 1.0971 Sekcijinės kontūrinės matricos. Mažos, su iškilimu, 10 vnt. Nr. 1.0971 (50) Sekcijinės kontūrinės matricos. Mažos, su iškilimu, 50 vnt.	Rinkiniai Nr. 1.1972 ir 1.1973 skirti patyrusiems sekcijinių sistemų naudotojams ar odontologams, kurie nori išbandyti skirtumą tarp kietų ir minkštų matricų. Kietas matricas įstatyti paprasčiau. Minkštos matricos lengviau įgyja formą.
		Nr. 1.0972 Sekcijinės kontūrinės matricos. Mažos, 10 vnt. Nr. 1.0972 (50) Sekcijinės kontūrinės matricos. Mažos, 50 vnt.	
		Nr. 1.0973 Sekcijinės kontūrinės matricos. Didelės, 10 vnt. Nr. 1.0973 (50) Sekcijinės kontūrinės matricos. Didelės, 50 vnt.	
		Nr. 1.0974 Sekcijinės kontūrinės matricos. Didelės, su iškilimu, 10 vnt. Nr. 1.0974 (50) Sekcijinės kontūrinės matricos. Didelės, su iškilimu, 50 vnt.	Klinikiniai atvejai restauravimo metu   Po restauravimo 
		Nr. 1.0975 Sekcijinės kontūrinės matricos. Vidutinės, su iškilimu, 10 vnt. Nr. 1.0975 (50) Sekcijinės kontūrinės matricos. Vidutinės, su iškilimu, 50 vnt.	
		Nr. 1.0976 Sekcijinės kontūrinės matricos. Vidutinės, 10 vnt. Nr. 1.0976 (50) Sekcijinės kontūrinės matricos. Vidutinės, 50 vnt.	

5 Metalinės kontūrinės matricos su fiksavimo įtaisais

Matricos 0,035 mm storio				Trijų matavimų anatominė forma
Prieškrūminiams dantims		Krūminiams dantims		
				Idealus artimas kontaktas
Nr. 1.541	Matricos prieškrūminiams vienas iškilimas viduryje, 12 vnt.	Nr. 1.551	Matricos krūminiams vienas iškilimas viduryje, 12 vnt.	Tvirtai pritvirtinama per kelias sekundes
				Penkios matricų formos prieškrūminiams ir penkios krūminiams dantims
Nr. 1.542	Matricos prieškrūminiams dvipusės, 12 vnt.	Nr. 1.552	Matricos krūminiams dvipusės, 12 vnt.	Nerūdijantis plienas
				Nereikalingas matricos laikiklis
Nr. 1.543	Matricos prieškrūminiams iškilimas kairėje, 12 vnt.	Nr. 1.553	Matricos krūminiams iškilimas kairėje, 12 vnt.	Kaip naudoti 1. Uždekite matricą ant danties  2. Suspauskite metalinius spaustukus  3. Paruošta restauravimui 
Nr. 1.544	Matricos prieškrūminiams iškilimas dešinėje, 12 vnt.	Nr. 1.554	Matricos krūminiams iškilimas dešinėje, 12 vnt.	
Nr. 1.545	Matricos prieškrūminiams be iškilimo, 12 vnt.	Nr. 1.555	Matricos krūminiams be iškilimo, 12 vnt.	
Nr. 1.549	Matricos prieškrūminiams iškilimas kairėje + iškilimas dešinėje, 10 vnt. (5 + 5)	Nr. 1.559	Matricos krūminiams iškilimas kairėje + iškilimas dešinėje, 10 vnt. (5 + 5)	
				
Nr. 1.540	Kontūrinės metalinės matricos su fiksavimo įtaisais, prieškrūminiams 24 vnt. Nr. 1.541 3 vnt. Nr. 1.542 3 vnt. Nr. 1.543 5 vnt. Nr. 1.544 5 vnt.	Nr. 1.550	Kontūrinės metalinės matricos su fiksavimo įtaisais, krūminiams 24 vnt. Nr. 1.551 3 vnt. Nr. 1.552 3 vnt. Nr. 1.553 5 vnt. Nr. 1.554 5 vnt.	Matrica surinkta su fiksavimo pleštais ir spaustukais Nr. 1.099 (žr. 12 psl.) 
	Nr. 1.560	Kontūrinės metalinės matricos su fiksavimo įtaisais, prieškrūminiams ir krūminiams be iškilimo, 10 vnt. (5 vnt. prieškrūminiams, 5 vnt. krūminiams)		

Nr. 6 Plokščios matricos

Šios matricos yra dviejų storų – 0,050 mm ir 0,035 mm. Prašome nurodyti pageidaujamą tipą, avyždžiui, Nr. 1.301 (0,035 mm) arba Nr. 1.310 (0,050 mm).

avizduoti, Nr. 1.301 (0,95 mm) arba Nr. 1.310 (0,95 mm).

	Nr. 1.301	Plokščios matricos. Mažos 12 vnt.	Plokščių matricų kraštuose yra cilindro formos vamzdeliai, kur įstatomi spausdukų ar spyruoklinių spausdukų pirštai matricos įstatymo metu. - Paprastai naudojama matricos sistema - Optimalus kontaktas be didelių sunkumų - Trys ilgiai - Nerūdijantis plienas
	Nr. 1.302	Plokščios matricos. Vidutinės 12 vnt.	
	Nr. 1.303	Plokščios matricos. Didelės 12 vnt.	

Svarbu!

Siekiant užtikrinti puikų kontaktą, pasirinkite atitinkamo ilgio matricą

Plokščios matricos įstatymas su spausduku Nr. 1.033

- Įstatykite spausduko pirštus į šoninius matricos vamzdelius

- Atverkite su plokščia matricą surinktus spausdukus replėmis Nr. 1.099-1 (ar standartinėmis spausdukų replėmis) ir uždekite matricą ant danties

- Paruošta restauravimui

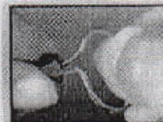
Matricas galima tvirtinti ant distalinio ar mezalinio paviršiaus

Nr. 7 Plokščios kontūrinės matricos		
	Nr. 1.311	Plokščios kontūrinės matricos. Mažos 12 vnt.
	Nr. 1.312	Plokščios kontūrinės matricos. Vidutinės 12 vnt.
	Nr. 1.313	Plokščios kontūrinės matricos. Didelės 12 vnt.
	Nr. 1.310	Plokščios kontūrinės metalinės matricos Rinkinys su spyruokliniais spausdukais, 18 vnt.: Nr. 1.311 6 vnt. Nr. 1.312 6 vnt. Nr. 1.313 6 vnt. Spyruoklinis spausdukas Nr. 1.003 1 vnt.
	Nr. 1.320	Plokščios kontūrinės metalinės matricos Rinkinys su spausdukais, 18 vnt.: Nr. 1.311 6 vnt. Nr. 1.312 6 vnt. Nr. 1.313 6 vnt. Spausdukas Nr. 1.033 1 vnt.



Plokščios matricos įstatymas su spausduku Nr. 1.033

- Įstatykite spausduko pirštus į šoninius matricos vamzdelius



- Atverkite su plokščia matricą surinktus spausdukus replėmis Nr. 1.099-1 (ar standartinėmis spausdukų replėmis) ir uždekite matricą ant danties



- Paruošta restauravimui

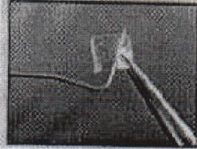


Matricas galima tvirtinti ant distalinio ar mezialinio paviršiaus

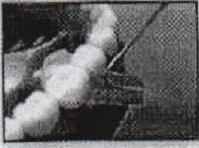
8 Skaidrios kontūrinės matricos

 Nr. 1.090 (1) Matricos prieškrūminiams dantims Vienas iškilimas viduryje 30 vnt.  Nr. 1.090 (2) Matricos prieškrūminiams dantims Dvipusės 30 vnt.  Nr. 1.090 (3) Matricos prieškrūminiams dantims Iškilimas dešinėje 30 vnt.  Nr. 1.090 (4) Matricos prieškrūminiams dantims Iškilimas kairėje 30 vnt.	 Krūminiams dantims Nr. 1.091 (1) Matricos krūminiams dantims Vienas iškilimas viduryje 30 vnt.  Nr. 1.091 (2) Matricos krūminiams dantims Dvipusės 30 vnt.  Nr. 1.091 (3) Matricos krūminiams dantims Iškilimas dešinėje 30 vnt.  Nr. 1.091 (4) Matricos krūminiams dantims Iškilimas kairėje 30 vnt.	- Anotomiškai suformuotos - Keturių formų prieškrūminių dantų matricos ir keturių formų krūminių dantų matricos - Suteikia puikiai prisitaikančią formą ir kontaktą [statymas su 1. Laikikliu „Tofflmire“  2. „Supermat“  3. Spaustuku Nr. 1.044 (žr. 9 psl.)  Skaidrių kontūrinių matricių fragmentai gali būti naudojami restauruojant kandžius ir iltinius dantis. 
 Nr. 1.090 (3/4) Matricos prieškrūminiams dantims, 2 tipų, 30 vnt. Nr.1.090 (3) 15 vnt. Nr. 1.090 (4) 15 vnt	 Nr. 1.091 (3/4) Matricos krūminiams dantims, 2 tipų, 30 vnt. Nr.1.091 (3) 15 vnt. Nr. 1.091 (4) 15 vnt	
	Nr. 1.190 Matricos prieškrūminiams dantims Universalus rinkinys, 60 vnt. Nr. 1.090 (1), 15 vnt. Nr. 1.090 (2), 15 vnt. Nr. 1.090 (3), 15 vnt. Nr. 1.090 (4), 15 vnt.	
	Nr. 1.191 Matricos krūminiams dantims Universalus rinkinys, 60 vnt. Nr. 1.091 (1), 15 vnt. Nr. 1.091 (2), 15 vnt. Nr. 1.091 (3), 15 vnt. Nr. 1.091 (4), 15 vnt.	
	Nr. 1.092 Matricos prieškrūminiams ir krūminiams dantims Universalus rinkinys, 120 vnt. Nr. 1.090 (1), 15 vnt. Nr. 1.090 (2), 15 vnt. Nr. 1.090 (3), 15 vnt. Nr. 1.090 (4), 15 vnt. Nr. 1.091 (1), 15 vnt. Nr. 1.091 (2), 15 vnt. Nr. 1.091 (3), 15 vnt. Nr. 1.091 (4), 15 vnt.	

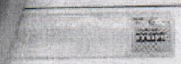
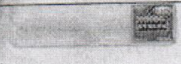
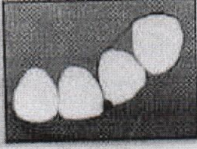
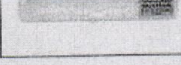
8 Skaidrios karūnėlės

Karūnėlės plokštelėje			Naudojimas
	Nr. 1.901	Skaidrios karūnėlės kandžių vainikėlių daliai 12 vnt. plokštelėje	1. Atkirpkite karūnelę nuo plokštelės (jei reikia) ir pradurkite.
	Nr. 1.903	Skaidrios karūnėlės kandžių priekiniam paviršiui 16 vnt. plokštelėje	
	Nr. 1.905	Skaidrios karūnėlės mažų ir vidutinių kandžių bei iltinių dantų gretimiams paviršiams 17 vnt. plokštelėje	2. Pripildykite karūnelę užpildo
	Nr. 1.907	Skaidrios karūnėlės vidutinių ir didelių kandžių bei iltinių dantų gretimiams paviršiams 18 vnt. plokštelėje	
	Nr. 1.908	Skaidrios karūnėlės krūminiams ir prieškrūminiams dantims 12 vnt. plokštelėje	3. Uždėkite pripildytą karūnelę ant restauruojamo danties
	Nr. 1.909	Skaidrios karūnėlės kandžiams, iltiniams ir prieškrūminiams dantims 12 vnt. plokštelėje	
Atskiros karūnėlės 	Nr. 1.910	Priešakinės skaidrios karūnėlės, Universalus rinkinys, 64 vnt. kandžiams (apat. ir virš. žandik., maži, vid., dideli) 44 vnt. iltiniams (apat. ir virš. žandik., maži, vid., dideli) 20 vnt.	4. Nuimkite užpildo perteklių, prasiskverbusį iš angos
	Nr. 1.911	Užpakalinės skaidrios karūnėlės, Universalus rinkinys, 64 vnt. prieškrūminiams (apat. ir virš. žandik., maži, vid., dideli) 32 vnt. krūminiams (apat. ir virš. žandik., maži, vid., dideli) 32 vnt.	Dvidešimt aštuonios atskiros formos 

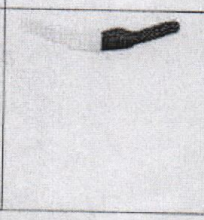
9 Skaidrios kontūrinės lipnios matricos

		Nr. 1.490 (1)	Lipnios matricos prieškrūminiams dantims Vienas iškilimas viduryje 12 vnt.	Keturių formos prieškrūminiams ir keturių krūminiams dantims Matricos galiukai padengti specialiais klijais
		Nr. 1.490 (2)	Lipnios matricos prieškrūminiams dantims dvipusės 12 vnt.	
		Nr. 1.490 (3/4)	Lipnios matricos prieškrūminiams dantims 2 tipų Iškilimas dešinėje 6 vnt. Iškilimas kairėje 6 vnt.	1. Įstatykite matricą  2. Nuimkite raudoną apsauginį sluoksnį nuo matricos šonų  3. Suglauskite klijais pateptus matricos šonus  Rekomenduojama įstatyti su spautukais (žr. 12 psl.)  Galima įstatyti ir su skaidriu plastikiniu pleištu.
		Nr. 1.491 (1)	Lipnios matricos krūminiams dantims 2 tipų Vienas iškilimas viduryje 12 vnt.	
		Nr. 1.491 (2)	Lipnios matricos krūminiams dantims dvipusės 12 vnt.	
		Nr. 1.491 (3/4)	Lipnios matricos krūminiams dantims 2 tipų Iškilimas dešinėje 6 vnt. Iškilimas kairėje 6 vnt.	
Skaidrios sekcijinės matricos				
		Nr. 1.922	Skaidrios sekcijinės kontūrinės matricos. Siauros 30 vnt.	
		Nr. 1.923	Skaidrios sekcijinės kontūrinės matricos. Plačios 30 vnt.	

10 Skaidrios juostelės

	Nr. 1.040	Skaidrios juostelės 8 mm pločio, 100 mm ilgio 100 vnt.	Skaidrios juostelės yra 0,05 storio.
	Nr. 1.041	Skaidrios juostelės 10 mm pločio, 100 mm ilgio 100 vnt.	
	Nr. 1.240	Skaidrios juostelės ritinėlis 8 mm pločio, 10 m ilgio	Pagal specialų užsakymą galima tiekti kitų ilgių ir pločių juostelių ritinėlius. Apsauginės juostelės galima uždėti viena ranka.
	Nr. 1.241	Skaidrios juostelės ritinėlis 10 mm pločio, 10 m ilgio	
	Nr. 1.440	Skaidrios apsauginės juostelės 8 mm pločio, 100 mm ilgio 12 vnt.	
	Nr. 1.441	Skaidrios apsauginės juostelės 10 mm pločio, 100 mm ilgio 12 vnt.	

11 Plastikinės/metalinės matricų juostelės

		Nr. 1.034	Plastikinės/metalinės matricų juostelės prieškrūminiams dantims 12 vnt.	Pusiau metalinės, pusiau plastikinės. Metalinė dalis padeda matricai prasiskverbti pro tvirtus kontaktinius taškus.
		Nr. 1.134	Plastikinės/metalinės matricų juostelės krūminiams dantims 12 vnt.	

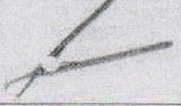
7. 12 Skaidri cervikalinė matricų sistema

	Nr. 1.141	Skaidri cervikalinė matricos juostelė Matricos juostelės 10x37 mm 100 vnt. Cervikalinis šablonas 1 vnt. Fiksatorius 1 vnt.	
	Kaip naudojama sistema 1. Įstatykite matricą į cervikalinį šabloną (1 pav.) 2. Nukirpkite matricą pagal; danties formą (2 pav.). Nustatykite matricos padėtį pagal danties dydį. 3. Tvirtinkite matricą cervikaliame šablone fiksiatoriumi (3 pav.) 4. Atlikite danties restauravimą (4-6 pav.)		
			
			
			
			
			

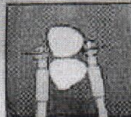
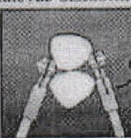
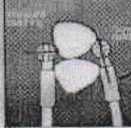
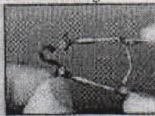
Nr. 13 Skaidrios kontūrinės matricos su fiksavimo įtaisais

Matricos 0,035 mm storio				Trijų matavimų anatominė forma
Prieškrūminiams dantims		Krūminiams dantims		
	Nr. 1.094 (1)		Nr. 1.095 (1)	Idealus artimas kontaktas
	Matricos prieškrūminiams vienas iškilimas viduryje, 10 vnt.		Matricos krūminiams vienas iškilimas viduryje, 10 vnt.	Tvirtai pritvirtinama per kelias sekundes
	Matricos prieškrūminiams dvipusės, 10 vnt.		Matricos krūminiams dvipusės, 10 vnt.	Penkios matricų formos prieškrūminiams ir penkios krūminiams dantims
			Matricos dideliems krūminiams dvipusės, 10 vnt.	Nereikalingas matricos laikiklis
	Matricos prieškrūminiams iškilimas dešinėje, 10 vnt.		Matricos krūminiams iškilimas dešinėje, 10 vnt.	Kaip naudoti
	Matricos prieškrūminiams iškilimas kairėje, 10 vnt.		Matricos krūminiams iškilimas kairėje, 10 vnt.	1. Uždėkite matricą ant danties
	Matricos prieškrūminiams 2 tipų 10 vnt. Nr. 1.094 (3) Nr. 1.094 (4)		Matricos prieškrūminiams 2 tipų 10 vnt. Nr. 1.095 (3) Nr. 1.095 (4)	2. Suspauskite metalinius spaustukus
	Nr. 1.194	Matricos prieškrūminiams dantims Universalus rinkinys, 16 vnt. Nr. 1.094 (1), 3 vnt. Nr. 1.094 (2), 3 vnt. Nr. 1.094 (3), 5 vnt. Nr. 1.094 (4), 5 vnt.		3. Paruošta restauravimui
	Nr. 1.195	Matricos krūminiams dantims Universalus rinkinys, 16 vnt. Nr. 1.095 (1), 3 vnt. Nr. 1.095 (2), 3 vnt. Nr. 1.095 (3), 5 vnt. Nr. 1.095 (4), 5 vnt.		
	Nr. 1.196	Matricos prieškrūminiams dantims Universalus rinkinys, 16 vnt. Nr. 1.094 (1), 3 vnt. Nr. 1.094 (2), 3 vnt. Nr. 1.094 (3), 5 vnt. Nr. 1.094 (4), 5 vnt. Matricos krūminiams dantims Universalus rinkinys, 16 vnt. Nr. 1.095 (1), 3 vnt. Nr. 1.095 (2), 3 vnt. Nr. 1.095 (3), 5 vnt. Nr. 1.095 (4), 5 vnt.		

Plokščių matricų įstatymo priedai

Nr. 14 	Nr. 1.099	Spaustukas Apvaliais paviršiais 1 vnt.	Įvairios spaustuko padėtys 1 variantas. Spaustuko pirštai fiksuoti už pleišto 
		Siūlomi standartiniai, žemi ir aukšti spaustukai Standartiniai  pirštų aukštis – 5 mm Žemi  pirštų aukštis – 4 mm Aukšti  pirštų aukštis – 6 mm Prašome nurodyti reikalingą pirštų aukštį, pavyzdžiui, Nr. 1.099 – aukšti arba Nr. 1.099 – žemi.	2 variantas. Spaustuko pirštai fiksuoti prieš pleišta 
	Nr. 1.399	Spaustukų rinkinys 3 vnt. Standartinis spaustukas Žemas spaustukas Aukštas spaustukas	3 variantas. Du spaustukai ant vieno danties 
	Nr. 1.199	Spaustukas Plokšti pirštai 1 vnt.	Įstatymas su spaustuku Nr. 1.199 
	Nr. 1.299	Spaustukas „Delta“ Plokšti pirštai su trikampiu prapjova 1 vnt.	Jei ertmės labai didelės, platūs pirštai neprasiskverbia giliai tarp dantų 
Nr. 16 	Nr. 1.009	Spyruoklinis spaustukas 1 vnt.	Įstatymas su spaustuku „Delta“ 
Nr. 15 	Nr. 1.099-1	Replės 1 vnt.	Trikampės prapjovos spaustuko „Delta“ pirštuose apkabina įterptą pleišta. 
	Nr. 1.099-2	Replės 1 vnt.	
Replės Nr. 1.099-2 turi specialius fiksatorius, kurie suteikia galimybę naudoti jas ir „elastiniams“ pleištam statyti. (žr. 15 psl.)			

Iatricų „Pony“ įstatymo priedai

Nr. 16 	Nr. 1.004	Spyruoklinis spaustukas su prapjova 1 vnt.	 Spaustuko pirštai	Spaustukas surinktas su metaline matrica 
Nr. 14 	Nr. 1.044	Spaustukas su prapjova 1 vnt.	 Spaustuko pirštai	Spaustukai surinkti su skaidria matrica 
Trys matricos „Pony“ įstatymo į spyruoklinio spaustuko prapjovą būdai: 1. standartinis užkabinimas  2. tvirtas užkabinimas  3. laisvas užkabinimas  Užkabinimų derinys 		Matricos „Pony“ puikiai tinka fiksuoti su spyruokliniu spaustuku su prapjova arba spaustuku su prapjova. Kitas matricos galima tvirtinti su šiais spaustukais, jei jų kraštai pakankamai siauri, kad jie nekyšotų pro prapjovą dantenu link. Skaidrios matricos gali būti tvirtinamos tik su spaustukais su prapjova. Užkabinus standartiniu būdu, matricos kilpos ilgį galima reguliuoti. Užkabinus laisvai, galima reguliuoti matricos kilpos ilgį, net kai matrica surinkta su spyruokliniu spaustuku yra ant danties. Matrica fiksuojama matricos kraštą lenkiant kryptimi pagal juodą rodyklę. Priklausomai nuo klinikinio atvejo ir odontologo patirties, galima naudoti įvairius matricos užkabinimo būdus.		Įstatymas su spyruokliniu spaustuku su prapjova 1. Įstatykite matricą į spyruoklinio spaustuko prapjovą (žr. standartinį užkabinimą)  2. Tvirtinkite spyruoklinį spaustuką su matrica ant danties  3. Paruošta distalinio danties paviršiaus restauravimui  4. Paruošta mezialinio danties paviršiaus restauravimui 

Vertė vertimų biuras "RIVYDA"
Žalgirio g. 90, 09303 Vilnius
Tel.: +370 5 273 05 87
Mobilus: +370 699 64484

Vertėja susipažinusi su LR BK 235 straipsniu.

Vertėja
Sonata Juškevičienė

2011-07-15

